

СЕМАНТИЧЕСКИЕ БИНАРНЫЕ ОППОЗИЦИИ И ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ В АВТОБИОГРАФИЧЕСКОЙ ПОВЕСТИ В. М. ЧЕРНОВА «ПЕРЕД БУРЕЙ»

УДК 81-13 : 83-312.6 : 94(470)

<https://doi.org/10.24412/2310-1679-2022-144-64-71>

Елена Александровна СЕМУХИНА,
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Переводоведение
и межкультурная коммуникация» ФГБОУ ВО «Саратовский
государственный технический университет имени Гагарина Ю. А.»,
г. Саратов, Российская Федерация, e-mail: semuh@rambler.ru

Светлана Владимировна ШИНДЕЛЬ,
кандидат культурологии, доцент кафедры «Экономика
и гуманитарные науки» Энгельсского технологического института
(филиала) ФГБОУ ВО «Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю. А.», Саратовская область, г. Энгельс,
Российская Федерация, e-mail: schindel@yandex.ru

Аннотация: В статье представлен анализ языковых средств публицистического стиля Виктора Михайловича Чернова (1873–1952) – русского мыслителя, политика, председателя Всероссийского Учредительного собрания, идеяного вдохновителя и теоретика социал-демократической партии России в первой половине XX века. Дискурсивное пространство публицистической прозы на примере автобиографической повести В. М. Чернова «Перед бурей» воссоздает картину политических реалий в истории революционной России. Лингвистический, семиотический и биографический методы исследования позволяют описать стилистические приемы и выявить семантические бинарные оппозиции в авторском текста. Результатом проведенного анализа текста является описание своеобразия авторского стиля В. М. Чернова; представление специфики национального политического дискурса эпохи революционного надлома в России; осмыслиение исторических и политических событий через призму ценностных ориентиров личности В. М. Чернова. Исследование семантических бинарных оппозиций и лингвостилистических приемов их организации в прозе автора обладает научной новизной и представляется нам актуальным по нескольким причинам. Так, лингвистический анализ автобиографической прозы открывает широкой публике и научному сообществу В. М. Чернова талантливого автора-публициста, репрезентирует выдающегося политического деятеля как языковую личность. Особенности авторского стиля и коммуникативное поведение политического деятеля начала XX в. могут представлять интерес для

наших современников-политиков с точки зрения построения коммуникации с избирателем в частности, и речевой культуры в целом.

Ключевые слова: Виктор Михайлович Чернов, автобиографическая повесть «Перед бурей», семантические бинарные оппозиции, лингвостилистические приемы, политические реалии, Россия первой половины XX века.

Для цитирования: Семухина Е.А., Шиндель С.В. Семантические бинарные оппозиции и лингвостилистические приемы репрезентации политических реалий в автобиографической повести В.М. Чернова «Перед бурей» // Культура и образование: научно-информационный журнал вузов культуры и искусств. 2022. №1 (44). С. 64–71. <https://doi.org/10.24412/2310-1679-2022-144-64-71>

SEMANTIC BINARY OPPOSITIONS AND LINGUOSTYLISTIC DEVICES EXPRESSING POLITICAL REALITIES IN V. M. CHERNOV'S AUTOBIOGRAPHICAL NOVEL "BEFORE THE STORM"

Elena A. Semukhina, PhD in Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Translation Studies and Intercultural Communication, Yuri Gagarin State Technical University of Saratov, Saratov, Russian Federation, e-mail: semuh@rambler.ru

Svetlana V. Shindel, PhD in Cultural Studies, Associate Professor of the Department of Economics and Humanities of the Engels Institute of Technology (branch) Yuri Gagarin State Technical University of Saratov, Saratov Region, Engels, Russian Federation, e-mail: schindelsvetlana@mail.ru

Abstract: The article deals with the analysis of the publicistic style, in particular, linguostylistic devices used by V. M. Chernov (1873–1952) who is known as a philosopher, a politician, the Russian Constituent Assembly Chairman, an ideological inspirer and theorist of the Social-Democratic party in the 1st half of the XX century. The publicistic prose discourse on the example of autobiographical novel "Before the Storm" by V. M. Chernov reconstructs political realities in the history of revolutionary Russia. Linguistic, semiotic and biographical methods applied to the analysis made it possible to describe the stylistic devices and to identify the semantic binary oppositions in the author's text. The present research resulted in the description of V. M. Chernov's style from the point of its distinctiveness; finding the uniqueness of the national political discourse in the revolutionary times in Russia; understanding historical and political events through the prism of personal author's values. The study of the semantic binary oppositions and linguostylistic devices in V. M. Chernov's prose are considered to have scientific novelty and relevance on the following grounds. The linguistic analysis of the autobiographical prose reveals V. M. Chernov as a talented publicist, presents the outstanding politician as a linguistic personality both to the general public and scientific community. The author's style peculiarities as well as communicative conduct of politician at the beginning of the XX century is sure to interest the contemporary politicians in the focus of building relationships with their electorate notably, and culture of speech broadly.

Keywords: V. M. Chernov, autobiographical novel "Before the Storm", semantic binary oppositions, linguostylistic devices, political realities, Russia in the 1st half of the XX century.

For citation: Semukhina E.A., Shindel S.V. Semantic binary oppositions and linguostylistic methods of representing political realities in V.M. Chernov "Before the storm". *Culture and Education: Scientific and Informational Journal of Universities of Culture and Arts.* 2022, no. 1 (44), pp. 64–71. (In Russ.). <https://doi.org/10.24412/2310-1679-2022-144-64-71>

Виктор Михайлович Чернов (1873–1952) – русский мыслитель, политический деятель, идеиный лидер социал-демократической партии, публицист, выдающаяся личность в истории России первой половины XX века. Политик, который на протяжении 30 лет руководил партией эсеров, был ее теоретиком и идеинным вождем. Изучением биографии политика занимались исследователи в области истории [1,3,5,7], социологии [1], политологии [3] и личность В. М. Чернова, равно как и разные аспекты его политической деятельности и исторической роли давно получили заслуженное внимание и оценку. Однако до сих пор недостаточно освещена литературно-публицистическая деятельность выдающегося русского политика: в библиотеке г. Берлина до сих пор хранятся непереведенные мемуары нашего соотечественника, например, «Mein Schicksaal im sowjetischen Russland» (пер. авт. «Моя судьба в советской России»). В статье мы предпринимаем попытку провести лингвистический анализ фрагментов повести «Перед бурей»; с помощью лингвистических приемов на лексическом, концептуальном, синтаксическом уровнях выявить семантические бинарные оппозиции; определить роль выявленных структурных единиц для понимания ценностных ориентиров политика-публициста В. М. Чернова. Таким образом, объектом исследования является автобиографическая повесть В. М. Чернова – «Перед бурей»; предметом изучения выступают лингвистические приемы организации семантических бинарных оппозиций на лексическом, концептуальном, синтаксическом уровнях текста. Результатом проведенного анализа текста является:

- описание лингвистических приемов публицистики В. М. Чернова на примере фрагментов автобиографической повести «Перед бурей»;
- выявление семантических бинарных оппозиций на концептуальном уровне текста;
- определение роли лингвистических приемов и семантических бинарных оппозиций для понимания ценностных ориентиров политического деятеля В. М. Чернова;
- ознакомление со спецификой политического дискурса эпохи революционной России на примере текста автобиографической повести «Перед бурей»;

Авторский стиль В. М. Чернова представляет интерес для современных политиков с точки зрения построения коммуникации с избирателем в частности, и речевой культуры в целом. Осмысление политических реалий, о которых повествует В. М. Чернов, представляется актуальным в контексте протестных акций в XXI веке. Материалом для исследования послужил текст автобиографической повести В. М. Чернова «Перед бурей» [13]. Использование лингвистического метода применительно к отобранным массивам позволило выявить специфические для автора языковые средства и описать их. Семиотический метод, нацеленный на рассмотрение

языковых факторов в качестве отдельных знаков и знаковых систем, был применен для выявления семантических бинарных оппозиций и концептов [14]. Биографический метод послужил для раскрытия сущности исторических событий революционной России; позволил расширить аналитическую сторону политического дискурса, получить представление о жизни В. М. Чернова. В работе использованы теоретические положения трудов А. П. Седых [10,11], Т. В. Владимировой [2], П. Жуйковой, И. Лузениной [4], И. Лузениной, К. Усановой [8], А. Князева [6].

Автобиографическая повесть «Перед бурей» содержит 24 главы и охватывает жизнь Виктора Чернова с детства и до момента своего нелегального отъезда в Москву – в общей сложности 40 лет. Из них значительная часть была отдана политической работе – созданию и руководству партии социал-демократов. Еще в юные годы будущий политик проявлял большой интерес к философским идеям народничества, начало революционной деятельности приходится на 1894 год – время, когда молодой В. М. Чернов познакомился с народовольцем Н. С. Тютчевым. Спустя пять лет оказался в Швейцарии, в Цюрихе с целью продолжить образование, получить представление о развитии социалистических идей и заручиться поддержкой представителей эмигрантских революционных кругов. В. М. Чернов восторженно воспринял падение царского режима; с 1917 года, лидер партии социалистов-демократов жил нелегально. В 1920-м году покинул страну, испытал все тяготы политической эмиграции, оказался в Эстонии [1], затем в Германии.

В рамках исследования мы проанализируем лишь малую часть автобиографической повести «Перед бурей», в которой В. М. Чернов описывает свое возвращение и нелегальную жизнь в охваченной революцией Москве. По сути, он возвращается в столицу для осуществления своих замыслов, воплотить в жизнь идеи социальной демократии. Однако это ему не удается – политик осознает весь ужас революционных последствий; сталкивается с ложью и предательством. По степени напряженности действия и экспрессивности используемых языковых средств эта сюжетная линия заслуживает особого внимания. Уже само появление политика в охваченной революционным хаосом Москве сопряжено с чувствами опустошения и разочарования. В одном из эпизодов он приводит описание Москвы и ее жителей: «На месте прежних оживленных улиц и элегантных кварталов зияли черные проломы развалин домов, ... громоздились горы снега <...> На всем была печать опустошенности и запустения». (404) [14]. Здесь явно прослеживается семантика диахронического сравнения, выраженная в бинарной оппозиции *утраченное прошлое/мрачное настоящее*. Экспрессивную роль в данном случае выполняют гиперболические метафорические сравнения («оживленные, элегантные улицы – черные проломы домов»). Отрицательную семантику выражает экспрессивная градация «бледный, измощденный, озабоченный; анафорический повтор – «на всем была печать...» [14]. Отме-

тим также, что в автобиографической повести В. М. Чернов на протяжении всего повествования совершает виртуальный экскурс в прошлое: вспоминая методы работы «царской охранки», автор дает им высокую оценку и признает несомненное превосходство в сравнении с приемами «новоиспеченных блюстителей» правопорядка.

Вся жизнь В. М. Чернова в годы революционных потрясений была наполнена борьбой и в прямом и переносном смысле с миром идеологии пролетариата. Адепты большевистского движения, а впоследствии не только они – объявили В. М. Чернову настоящую войну – и только смекалка, пытливый ум и природная наблюдательность помогали ему избежать поимки. В представлениях эсера Чернова диктатура пролетариата, большевистская революция послужили построению деструктивного социализма. В тексте «Перед бурей» прослеживается семантическая бинарная оппозиция антонимов *«конструктивный социализм/деструктивный социализм»*, центральной идеей, которой выступает *«борьба»*. Смысл концепта *«борьба»* организуется с помощью фразеологических выражений: «вести борьбу не на жизнь, а на смерть», «откусив палец, они откусят и руку»; используются эпитеты *«диктаторский, узкобый произвол»*; и знакомый уже стилистический прием – повтор (на этот раз параллельный) *«к капитуляции за капитуляцией, к поражению за поражением»*.

Волна революции, которая захлестнула российское общество в начале XX века, оказалась для многих фатальной – не исключением в этом смысле стала и партия эсеров. Лев Троцкий в этой связи писал: «Революция, которая первой своей неразборчивой волной подняла партию социалистов-революционеров на огромную высоту, автоматически подняла и Чернова, но только для того, чтобы обнаружить полную его беспомощность даже в ряду руководящих политических деятелей первого периода» [12].

Безусловно, В. М. Чернов осознавал положение партии эсеров. И в тексте мемуаров «Перед бурей» он превосходно описывает свое отношение и к большевикам, и к белогвардейцам. Большевики в представлении В. М. Чернова в массе своей молоды, потому наивны; по убеждениям своим – «восторженные идеалисты, искренние, но неосведомленные». Белогвардейцы в понимании В. М. Чернова «обнищавшие, иступленные в своей ярости». Со свойственной ему экспрессией автор описывает унизительные массовые домашние обыски, изматывающие допросы с надуманными и несостоятельными обвинениями, аресты среди мирного населения. Контраст достигается с помощью следующих лингвистических средств: общественно-политическая лексика (*«большевистский режим»*, *«военная диктатура реакционеров»*), экспрессивно окрашенные глаголы (*«бесчинствовали»*) (406) [13], авторские неологизмы (*«политические хамелеоны»*) (405) [13], обогащающие текст риторические вопросы. Большевики в понимании В. М. Чернова тунеядцы – не обремененные

трудом товарищи, белогвардейцы – жестокие, обозленные, мстительные и беспощадные. И те, и другие являются для народа настоящим злом и не способны на созидание; автор обличает, раскрывает истинную сущность, как левого, так и правого режимов. Таким образом, в тексте генерируется семантическая бинарная оппозиция **большевизм/белая реакция**. Автор настаивает на необходимости борьбы, как с большевиками, так и с белой реакцией. Однако противостояние закончилось известным всем постулатом «Кто был никем, тот станет всем!» (403) [13]. Для В. М. Чернова примирение с большевистским режимом означает политическое поражение: в повести автор анализирует многочисленные примеры из истории лживой идеологии.

Большевистской диктатуре политик противопоставляет идеи социал-демократии. Для описания бинарной оппозиции **большевистская диктатура/идея социал-демократии** В. М. Чернов использует очень широкий спектр лексических средств и стилистических приемов. Концепт «идея социал-демократии» выстраивается с помощью общественно-политической лексики: «народные массы», «демократические ценности», «оппозиция к режимам». Концепт «большевистская диктатура» маркируется также выражениями с демокративной семантикой: «культ партии», «провокация» «террор». Оценивая впоследствии роль В. М. Чернова в политической борьбе, Лев Троцкий упрекал лидера партии эсеров в популизме, вменяя ему в вину бездействие и позицию выжидания: «Он сосредоточился на том, чтобы не принимать никаких ответственных решений, уклоняться во всех критических случаях, выжидать и воздерживаться» [12]. В. М. Чернов отказывается от разумного поступательного противодействия, уходит «в тень», пребывая в нелегальном положении: культ правящей партии автор описывает словами «деспотизм» и «вседозволенность», именно поэтому вступать в какие-либо переговоры бессмысленно. Автор четко обозначает свое политическое кредо, настойчиво убеждает читателя разделить и принять его позицию как единственно возможную и потому верную.

В метонимиях обнаруживается семантическая бинарная оппозиция **Россия/Кремль**; как и сто лет назад, в наше время эти концепты имеют четко выраженную семантику – под образом «Россия» подразумевается русский народ, под Кремлем – власть. Понимая все тщетность противостояния установившемуся большевистскому режиму, В. М. Чернов задается вопросом: «Могли ли они подумать, что получат вместо этого какой-то новый, партийный абсолютизм, какой-то своеобразный опекунский социализм, олигархически-чиновничий, по строю управления, казарменный и военно-каторжный по методам, словом, аракчеевский коммунизм?» (412) [13]. Риторика, общественно-политическая лексика, авторские неологизмы – все эти средства имеют целью вызвать антипатию и, тем самым, усилить отрицательное эмоциональное воздействие на читателя.

Надо сказать о том, что текст автобиографической повести пронизан семантикой поиска справедливости, ответов на многие глубинные эзистенциальные вопросы, которые всегда занимали умы истинной российской интеллигенции, мыслителей, философов. Так, справедливость, интенция возмездия за содеянное, Богоискательство, обращение к высшим силам как к последней инстанции – все это свойственно русской классической философской мысли. «Жить не по лжи» – категорический императив А. И. Солженицына [14] как нельзя лучше отражает квинтэссенцию построения идеальной модели взаимодействия власти и народа. Но и XX в. и XXI в. мы убеждаемся на практике в том, что модель эта пока остается недостижимым идеалом, утопией. Для В. М. Чернова поиск истины сопряжен с пониманием справедливости и неприятием соглашательства. Путь к свободе, народовластию подразумевает социальную справедливость, но исключает всякого рода конформизм. Таким образом, организуется семантическая бинарная оппозиция *справедливость/ соглашательство*. Соглашательство с преступным режимом для В. М. Чернова недопустимо. Автор красноречиво описывает и безжалостно критикует явления тоталитаризма и авторитаризма, подвергает сомнениям идеи гуманизма, истово стремится к демократии.

В заключение представляется возможным сделать следующие выводы.

1. В автобиографической повести «Перед бурей» выявлены лингвостилистические средства: метафорические и гиперболические сравнения, индивидуально-авторские новообразования, эпитеты, фразеологизмы, параллельные повторы. Все перечисленные языковые средства подтверждены примерами из текста.
2. С помощью лингвостилистических приемов, а также концептов в тексте организуются семантические бинарные оппозиции: «конструктивный социализм/ деструктивный социализм», «утраченное прошлое/ мрачное будущее», «большевизм/ белая реакция», большевистская диктатура/идея социал-демократии, «Россия/ Кремль», «справедливость/ соглашательство».
3. Выявленные и описанные с помощью лингвистических приемов семантические бинарные оппозиции маркируют уникальный авторский стиль В. М. Чернова, репрезентируют его как образцовую языковую личность политика-революционера начала XX века.

Автобиографическая повесть В. М. Чернова «Перед бурей» довольно оригинальное произведение. В наше серхкоммуникабельное время, когда мы становимся наблюдателями политических ток-шоу, ежедневно из СМИ получаем информацию о партиях и политических деятелях – остро ощущается дефицит не только политической, но и речевой культуры; той самой культуры, ярчайшим представителем которой и был Виктор Михайлович Чернов.

Список литературы

1. Аерус А. И., Новиков А. П. От Хвалынска до Нью-Йорка: жизнь и общественно-политическая деятельность В. М. Чернова. Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2013. 300 с.
2. Владимирова Т. Русская языковая личность в межкультурной коммуникации: металингвистическая парадигма // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ. 2015. С. 66–67.
3. Гусев К. В. В. М. Чернов. Штрихи к политическому портрету. Москва: РОССПЭН, 1999. 207 с.
4. Жукова П., Лузенина И. Стилистические особенности искусствоведческого дискурса // Язык и мир изучаемого языка: сб. научных статей. Саратов, 2019. С. 33.
5. Иммонен Х. Мечты о новой России. Виктор Чернов (1873–1952) / [пер. с англ. Е. Шраги]. СПб.: Изд-во Европейского ун-та в Санкт-Петербурге, 2015. 486 с.
6. Князев А. Энциклопедический словарь СМИ. Бишкек, 2002 г. С. 66. URL: https://loviknigu.ru/book/энциклопедический_словарь_сми/read (дата обращения: 01.12.2019).
7. Коновалова О. В. В. М. Чернов о путях развития России. Москва: РОССПЭН, 2009. 383 с.
8. Лузенина И., Усанова К. Национальная специфика семантики концептуальных зон с высоким уровнем денотативной общности. // Современные исследования социальных проблем. 2018. Т. 10. № 3–3. С. 182.
9. Седов К. Становление структуры устного дискурса как выражение эволюции языковой личности. Саратов, 1999. С. 7.
10. Седых А., Быканова М. Языковая личность музыканта: Александр Скрябин, Клод Дебюсси: моногр. / А. П. Седых, М. С. Быканова. Белгород, 2016. С. 81.
11. Седых А. Идеологические элементы фразеологии политического руководителя (на материале дискурса В. В. Путина и А. Меркель) // Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов. ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т». Екатеринбург, 2012. Вып. 1(39). С. 57–68.
12. Троцкий Л. Историческое подготовление Октября. Часть II: От Октября до Бреста. URL: <http://www.souz.info/library/trotsky/trotl445.htm> (дата обращения: 01.12.2019).
13. Чернов В. Перед бурей. Нью-Йорк, 1953. URL: http://az.lib.ru/c/chernow_w_m/text_0020.shtml (дата обращения: 01.01.2022). В дальнейшем все цитаты приводятся по этому источнику с указанием страницы в скобках.
14. Шиндель С. Александр Солженицын и Генрих Бёлль: диалог культур: диссертация на соискание ученой степени кандидата культурологии / Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева. Саратов, 2009. С. 28.